

## सप्लायर आचार संहिता और आचार नीतत

**Know it. Speak it. Live it.**

हम जो भी कदम उठाते हैं उसमें अपने मूल्यों को लेकर चलते हैं।

Magna International

# विषय-सूची

<b>व्यावसायिक व्यवहार में ईमानदारी का प्रसार करना.....</b>	<b>3</b>
विश्वासरोधी एवं स्पर्धा कानून.....	3
भ्रष्टाचार-रोधी और रिश्वत-रोधी कानून.....	4
उपहार एवं मनोरंजन.....	4
प्रतिबंध और निर्यात नियंत्रण कानून.....	5
टकराव वाले क्षेत्रों से सामग्री मँगाना.....	6
<b>हमारे कार्यस्थल के भीतर ईमानदारी का प्रसार करना .....</b>	<b>6</b>
श्रम मानकों और मानव अधिकारों का सम्मान .....	6
भिन्नता एवं समावेशन.....	7
स्वास्थ्य एवं सुरक्षा .....	8
पर्यावरणीय उत्तरदायित्व.....	8
<b>अपने कार्यों के जरिए ईमानदारी का प्रसार करना .....</b>	<b>9</b>
हितों के टकराव .....	9
सूचना और बौद्धिक संपत्ति का संरक्षण .....	9
<b>अच्छे संप्रेषण के साथ ईमानदारी का प्रसार करना.....</b>	<b>10</b>
चिंताओं और गैर प्रतिशोध की रिपोर्टिंग.....	10
Vendor Risk Management से अनुरोध.....	11
अन्य अपेक्षाओं के साथ टकराव .....	11
द्वारा समर्थन कानूनी अनुपालन विशेषज्ञ.....	11

# व्यावसायिक व्यवहार में ईमानदारी का प्रसार करना

Magna में, हम अपने एवं अपने सप्लायरों के लिए उच्च नैतिकता मानक निर्धारित करते हैं।

Magna के सप्लायर, विक्रेता, सलाहकार, स्वतंत्र ठेकेदार, एजेंट, या हमारी ओर से किसी भी काम में लगे किसी अन्य तीसरे पक्ष ("सप्लायर ") को हमेशा कानूनों, नियमों, मानकों (सामूहिक रूप से, "कानून") और उनके व्यापार क्षेत्र में लागू Magna नीतियों का अपनी कथनी और करनी में पालन करते हुए ईमानदारी के साथ कार्य करना चाहिए। इसके साथ ही, उन्हें अपने सप्लायरों से भी इस आचार संहिता की अपेक्षाओं का पालन करवाना चाहिए।

इस आचार संहिता की अपेक्षाएं किसी भी समझौते में निर्धारित अपेक्षाओं या अन्य नियमों और शर्तों के अतिरिक्त हैं जो Magna के साथ आपके संबंध पर लागू होती हैं। वैसे तो हमारे सप्लायरों पर कई कानून लागू होते हैं और वे क्षेत्रानुसार अलग-अलग हैं, फिर भी पालन करने हेतु कुछ महत्वपूर्ण सिद्धांतों में निम्न शामिल हैं:

## विश्वासरोधी एवं स्पर्धा कानून

हम खुले तौर पर स्पर्धा करते हैं और मुक्त एवं निष्पक्ष स्पर्धा का सम्मान करते हैं। हम अपने सप्लायरों से भी यही अपेक्षा रखते हैं।

सप्लायरों को सभी लागू विश्वासरोधी एवं स्पर्धा कानूनों का पालन करना चाहिए और किसी ऐसे कार्य में लिप्त नहीं होना चाहिए जो स्पर्धा को गलत ढंग से कम करे। इस तरह के निषिद्ध कृत्यों के उदाहरणों में स्पर्धियों के साथ कीमतें तय करना, छूट या बिक्री की शर्तें निर्धारित करना, उत्पादन सीमित करना, बाजार को विभाजित करना, ग्राहकों आवंटित करना, बोली लगाने की गतिविधियों का समन्वय करना, ग्राहकों और सप्लायरों का बहिष्कार करना, कर्मचारी क्षतिपूर्ति नियत करना या एक-दूसरे के कर्मचारियों को काम पर रखने से बचने के लिए सहमत होना शामिल है। कुछ कार्यक्षेत्रों में, संवेदनशील व्यावसायिक सूचना का आदान-प्रदान भी गैर-कानूनी है।



[Magna की विश्वासरोधी एवं स्पर्धा नीति पढ़ें।](#)



- सप्लायरों को उन पर लागू कानूनों की जानकारी होनी चाहिए और ऐसे कानूनों का अपनी कथनी और करनी में पालन करना चाहिए
- सप्लायरों को स्पर्धा सीमित करने के लिए स्पर्धियों के साथ संधि नहीं करनी चाहिए
- सप्लायरों को सरकारी अधिकारियों को रिश्वत देने की सख्त मनाही है
- सप्लायरों को प्रतिबंधों और निर्यात नियंत्रण कानूनों का उल्लंघन नहीं करना चाहिए
- सप्लायरों को इस्तेमाल किए गए कुछ खनिजों के स्रोत की पहचान करने में Magna के साथ सहयोग करना चाहिए

**Magna के सप्लायरों को उन पर लागू कानूनों एवं Magna की नीतियों का पूरा-पूरा पालन करके हमेशा सत्यनिष्ठा के साथ काम करना चाहिए, चाहे वे कहीं पर भी कारोबार करें।**

Magna की आचार संहिता और आचार नीतित का संदिग्ध उल्लंघन रिपोर्ट करने के लिए [magnahotline.com](http://magnahotline.com) पर जाएं

## भ्रष्टाचार-रोधी और रिश्वत-रोधी कानून

हमारे सप्लायरों को उन लागू कानूनों का पालन करना चाहिए जो कोई अनुचित व्यवसाय लाभ पाने के लिए किसी व्यक्ति या संस्था को कोई मूल्यवान वस्तु देने से प्रतिबंधित करते हैं, तथा सही बहियां एवं अभिलेख रखने की अपेक्षा करने वाले कानूनों का भी वे पालन करें।

सप्लायरों को सभी मामलों में भ्रष्टाचार-रोधी और रिश्वत-रोधी कानूनों का पालन करना चाहिए, और सरकारी अधिकारियों के साथ व्यवहार करने में विशेष रूप से सावधान रहना चाहिए।

सरकारी कर्मचारी हम या हमारे सप्लायर निर्दिष्ट कानूनों या स्थापित व्यवसाय पद्धतियों वाले जिस किसी विशेष कार्यक्षेत्र में काम कर रहे हों, वहां Magna “सुविधागत भुगतान” या “प्रलोभन भुगतान” करने से प्रतिबंधित करती है (अर्थात् निम्न स्तर के सरकारी अधिकारियों को उन सेवाओं के लिए छोटे-मोटे भुगतान करना, जिनके लिए कोई व्यक्ति या कंपनी वैसे कानूनी रूप से पात्र हो। उदाहरण के लिए, कोई टेलिफोन या सुविधाओं का कनेक्शन तुरंत देने के लिए किया गया भुगतान)।



[Magna की रिश्वत और अनुचित भुगतान नीति पढ़ें।](#)

## उपहार एवं मनोरंजन

कर्मचारी को किसी व्यावसायिक निर्णय (उदाहरण के लिए, सप्लायर को व्यवसाय प्रदान करना, अनुकूल शर्तों की पेशकश) को प्रेरित करने या उसे प्रभावित करने के लिए किसी भी उपहार या मनोरंजन की पेशकश करना सख्त वर्जित है। यदि आप किसी कर्मचारी को कोई उपहार या मनोरंजन प्रदान करना चाहते हैं, तो यह वाजिब, कभी-कभी दिया जाने वाला और साधारण मूल्य का होना चाहिए।

इसी तरह से, हम Magna के कर्मचारियों को भी सप्लायरों से उपहार एवं मनोरंजन के साधन लेने से प्रतिबंधित करते हैं। यदि Magna कर्मचारी द्वारा आपको उपहार या मनोरंजन के लिए आग्रह किया जाता है, तो आपको इसकी तुरंत रिपोर्ट करनी चाहिए।



 [Magna की उपहार और मनोरंजन नीति पढ़ें।](#)

## प्रतिबंध और निर्यात नियंत्रण कानून

हम उम्मीद करते हैं कि हमारे सप्लायर सभी लागू निर्यात नियंत्रण कानूनों के साथ-साथ प्रतिबंधित देशों, संस्थाओं, व्यक्तियों, या उद्योग क्षेत्रों के साथ व्यावसायिक संबंधों को रोकने या प्रतिबंधित करने वाले कानूनों का पालन करेंगे।

 [Magna के प्रतिबंध और प्रतिरोध नीति पढ़ें।](#)



## टकराव वाले क्षेत्रों से सामग्री मँगाना

---



एक सार्वजनिक कंपनी के रूप में, जिनके शेयर संयुक्त राज्य के स्टॉक एक्सचेंज में सूचीबद्ध हैं, हमें यू.एस. कानून के अनुसार कई निर्दिष्ट देशों में उत्पन्न होने वाले सोने, टिन, टंगस्टन और टैंटलम जैसे खनिजों के हमारे उपयोग पर हमें नज़र रखने एवं बताने की ज़रूरत पड़ती है।

अनुरोध किये जाने पर, हमारे सप्लायरों को उनके उत्पादों में इन खनिजों के उपयोग के बारे में, हमारे प्रपत्र में परिभाषित रिपोर्टिंग साधन एवं संरचना के उपयोग से, आंकड़े और रिपोर्टें देना ज़रूरी है। इसके अलावा, सप्लायरों को उनके सप्लायरों की भी समान सूचना देनी पड़ सकती है ताकि उन खनिजों की उत्पत्ति ज्ञात हो, और हमें उनके निष्कर्ष प्राप्त हों।

## हमारे कार्यस्थल के भीतर ईमानदारी का प्रसार करना

---

Magna में हम सुरक्षा एवं अक्षुण्णता सहित निष्पक्षता जैसे मूल्यों का सम्मान करते हैं और अपने प्रचालनों में इन्हें हासिल करने का पूरा प्रयत्न करते हैं। हम अपने सप्लायरों से भी यही अपेक्षा रखते हैं।

## श्रम मानकों और मानव अधिकारों का सम्मान

---

Magna सभी लागू श्रम, रोजगार और मानवाधिकार कानूनों के अनुपालन के लिए प्रतिबद्ध है, और हम अपने सप्लायरों से उसी प्रतिबद्धता की मांग करते हैं। इसलिए हमारे सप्लायरों को न्यूनतम वेतन, लाभ, ओवरटाइम, कार्य समय, एवं कार्य स्थितियों पर स्थानीय कानूनों का पालन करना चाहिए।



हमारे सप्लायरों को जबरन या अनिवार्य श्रम का उपयोग करने की कभी अनुमति नहीं दी जाती। जब सरकार द्वारा अनुमोदित प्रशिक्षण या प्रशिक्षुता कार्यक्रम जो स्पष्ट रूप से प्रतिभागियों को लाभान्वित करता है का हिस्सा न हो तब तक सप्लायरों को कम आयु वाले मजदूरों जैसा कि स्थानीय श्रम कानून द्वारा परिभाषित किया गया है का उपयोग करने से प्रतिबंधित किया जाता है।

सप्लायरों को भी स्थानीय कानूनों के अनुरूप, श्रमिक संघों या कार्य परिषद की संबद्धता के संबंध में कर्मचारी की स्वतंत्रता और विकल्प का सम्मान करना चाहिए।

**Magna सभी लागू मानवाधिकारों का पालन करने को प्रतिबद्ध है, और हम अपने सप्लायरों से भी यही प्रतिबद्धता चाहते हैं।**



**Driving Integrity**  
Know it. Speak it. Live it.

- सप्लायरों को अपने कर्मचारियों के अधिकारों का सम्मान करना चाहिए। उन्हें विशेष रूप से, बंधुआ और बाल श्रम के उपयोग से बचना चाहिए।
- सप्लायरों से कार्यस्थल उत्पीड़न के साथ-साथ अनुचित भेदभाव पर रोक लगाने की अपेक्षा की जाती है।
- सप्लायरों को कार्यस्थल को अपने कर्मचारियों के लिए सुरक्षित और स्वस्थ बनाए रखना चाहिए।
- हम उम्मीद करते हैं कि सप्लायर पर्यावरण कानूनों का पालन करें और उनके पर्यावरणीय प्रभाव की नियमित रूप से निगरानी करें।

Magna की आचार संहिता और आचार नीति का संदिग्ध उल्लंघन रिपोर्ट करने के लिए [magnahotline.com](https://magnahotline.com) पर जाएं

## भिन्नता एवं समावेशन

हमारा मानना है कि विविधता ताकत का एक स्रोत है। इसीलिए हम अपने सप्लायरों से यह अपेक्षा करते हैं कि वे लिंग, नस्ल, जातीय पृष्ठभूमि, धर्म, विकलांगता या कानून द्वारा संरक्षित अन्य किसी व्यक्तिगत लक्षण के आधार पर कार्यस्थल पर उत्पीड़न और भेदभाव को प्रतिबंधित करें।



## स्वास्थ्य एवं सुरक्षा

हमारे सप्लायरों से यह अपेक्षा है कि वे स्वास्थ्य एवं सुरक्षा संबंधी लागू कानूनों का पालन करें। इसमें कर्मचारियों के लिए एक सुरक्षित एवं स्वास्थ्यकारी कार्यस्थल बनाए रखने की जिम्मेदारी तथा उपयोग हेतु व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण तथा चिकित्सा उपचार की ज़रूरत वाली चोटों से निपटने की प्रक्रिया उपलब्ध होना शामिल है। Magna सप्लायरों को ISO 45001 व्यावसायिक स्वास्थ्य और सुरक्षा मानकों, या किसी भी परवर्ती मानक के प्रमाणन प्राप्त करने के लिए प्रोत्साहित करती है।



## पर्यावरणीय उत्तरदायित्व

हम पर्यावरणीय उत्तरदायित्व हेतु प्रतिबद्ध हैं। हम अपने सप्लायरों से अपेक्षा करते हैं कि वे लागू पर्यावरणीय कानूनों का पालन या उपयोग करें, और पर्यावरण पर उनके प्रचालनों के प्रभाव को न्यूनतम रखने के लिए प्रतिबद्ध रहें।

सप्लायरों को पर्यावरण पर अपनी व्यावसायिक गतिविधियों के प्रभाव का नियमित रूप से मूल्यांकन और निगरानी करनी चाहिए, ऊर्जा और अन्य संसाधनों के उपयोग को प्रबंधित और कम करना चाहिए, अपशिष्ट और उत्सर्जन घटाना चाहिए, उत्पाद के जीवन चक्र के प्रत्येक चरण में सामग्री को पुनश्चक्रित करना, खतरनाक और दहनशील सामग्री का सुरक्षित और कानूनी तरीके से भंडारण करना चाहिए, और डिजाइन और नवाचार के माध्यम से पर्यावरणीय प्रभाव घटाना चाहिए।



हम ISO 14001 पर्यावरणीय मानकों या किन्हीं परवर्ती मानकों के प्रमाणन को बढ़ावा देते हैं, और अपने सप्लायरों को इस प्रमाणन अवस्था को हासिल करने हेतु कोई योजना विकसित करने का बढ़ावा भी देते हैं। इसी तरह से, हम अपने सप्लायरों को उनके जल एवं उर्जा के उपभोग को न्यूनतम रखने का और ISO 50001 प्रमाणन हासिल करने का भी बढ़ावा देते हैं। हमारे सप्लायरों से सामग्री को REACH (पंजीकरण, मूल्यांकन, प्राधिकरण और रसायनों के प्रतिबंध) के अनुरूप होना आवश्यक है।



[Magna की स्वास्थ्य, सुरक्षा और पर्यावरण नीति पढ़ें।](#)





## अपने कार्यों के जरिए ईमानदारी का प्रसार करना

हमारे कर्मचारियों को अपने कार्यों के जरिए हर दिन अपनी सत्यनिष्ठा प्रदर्शित करनी होती है। यदि उन्हें किसी ऐसी स्थिति के बारे में पता हो, जिसमें कोई हमारे नैतिक मानकों पर खरा उतरने में विफल हो सकता है, तो उन्हें यह बताना चाहिए। यदि हमारे सप्लायरों को इस संहिता के उल्लंघन का पता चलता है, तो उन्हें

भी यही करने की ज़रूरत होती है।

## हितों के टकराव

यह सुनिश्चित करने के लिए कि हमारे व्यापारिक साझेदारों के साथ संबंध ईमानदारी और सुदृढ़ व्यावसायिक निर्णय पर आधारित हैं, हमारे कर्मचारियों द्वारा हमें हितों के टकराव का तुरंत खुलासा करने की आवश्यकता है। इसी तरह, हम किसी भी सप्लायर से अपेक्षा करते हैं कि, यदि उसका Magna के कर्मचारी के साथ पारिवारिक या करीबी व्यक्तिगत संबंध है, जो व्यवसाय के निर्णय ले रहा है या प्रभावित कर रहा है, जो सप्लायर को लाभ पहुंचा सकता है तो वह हमें तुरंत सूचित करे।



[Magna की हित टकराव नीति के बारे में पढ़ें।](#)

## सूचना और बौद्धिक संपत्ति का संरक्षण

किसी सप्लायर के रूप में, Magna या इसके व्यापारिक भागीदार आपको बौद्धिक संपदा या गोपनीय या व्यक्तिगत जानकारी ("सूचना") प्रदान कर या दे सकते हैं। आप स्वीकार करते हैं कि आप ऐसी सूचनाओं के उपयोग और रखरखाव के संबंध में उपयुक्त सुरक्षा और भौतिक सुरक्षा प्रक्रियाएं बनाए रखेंगे और लागू करेंगे जो कि:

- इस प्रकार की सूचना के लिए कम से कम उद्योग मानकों के बराबर; तथा
- जो आकस्मिक या गैरकानूनी विनाश, हानि, परिवर्तन, या अनधिकृत प्रकटीकरण या सूचना के उपयोग के विरुद्ध उचित तकनीकी और संगठनात्मक सुरक्षा प्रदान करते हैं।

इसके अतिरिक्त, आप ऐसी जानकारी कभी नहीं बेचेंगे, इसे कभी भी Magna की सहमति के बिना प्रकट नहीं करेंगे, सुनिश्चित करें कि आप सूचना का उपयोग केवल अपने उत्पादों के प्रावधानों और/ या Magna की सेवाओं

के लिए के लिए करेंगे, और हमारे संबंध के अंत में (या जब इसकी आवश्यकता नहीं रह जाती) ऐसी जानकारी को तुरंत लौटाएं या नष्ट करें, अधिक जानकारी के लिए, Magna के साथ अपने समझौते के नियमों और शर्तों और किसी भी गैर-प्रकटीकरण समझौते को देखें, जिस पर आपने हस्ताक्षर किए होंगे।

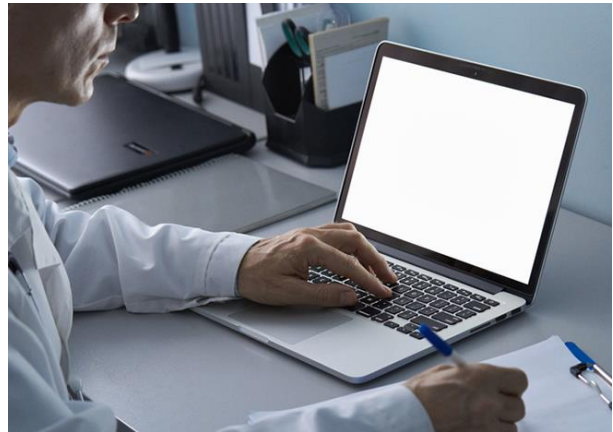
यदि आप जानते हैं कि Magna, उसके कर्मचारियों या व्यावसायिक भागीदारों की गोपनीय या व्यक्तिगत जानकारी का खुलासा किया गया है या कि Magna के बौद्धिक संपदा अधिकारों का उल्लंघन किया गया है, आपको अपने प्राथमिक Magna बिंदु से तुरंत संपर्क करना चाहिए।

## अच्छे संप्रेषण के साथ ईमानदारी का प्रसार करना

Magna के सप्लायर के रूप में, हम आपसे इस संहिता में निहित निष्कपटता और ईमानदारी के मूल्य बनाए रखने की मांग करते हैं। विशेष रूप से, हमारा यह मानना है कि इस संहिता के किन्हीं तत्वों का उल्लंघन उस कार्यक्षेत्र के कानून का उल्लंघन है, जहां आप प्रचालन करते हैं। Magna इसके सप्लायरों द्वारा कानून के किसी भी उल्लंघन को बर्दाश्त नहीं करती।

## चिंताओं और गैर प्रतिशोध की रिपोर्टिंग

हमें चाहते हैं कि आप कदम उठाएं और अपने कर्मचारियों को इस संहिता को समझने और इसकी आवश्यकताओं का अनुपालन सुनिश्चित करें। हम अपने सप्लायरों और उनके कर्मचारियों से अपेक्षा करते हैं कि वे या तो सप्लायरों द्वारा या Magna कर्मचारियों द्वारा कानून या इस संहिता (Magna के लिए काम करते समय) के उल्लंघन की घटना के बारे में तुरंत बताएं।



आप हर समय Magna कर्मचारी, जो आपके प्राथमिक संपर्क है [magna.com](http://magna.com), पर Magna के अनुपालन दल का सदस्य का पता लगाकर या Magna की [magnahotline.com](http://magnahotline.com) पर रिपोर्टिंग लाइन के उपयोग से रिपोर्ट कर सकते हैं। अधिकांश देशों में उस लाइन पर रिपोर्ट गुमनाम रूप से की जा सकती है।

परिस्थितियों के आधार पर, Magna किसी सप्लायर द्वारा इस संहिता का पालन करने में विफलता पर उपाय संबंधी कार्रवाई कर सकती है, उदाहरण के लिए सुधार के उपाय कार्यान्वित होने तक उक्त सप्लायर के साथ व्यवसाय बंद करना या फिर सप्लायर के साथ संबंध समाप्त कर देना।

## Vendor Risk Management से अनुरोध

आप से समय-समय पर, Magna के Vendor Risk Management (VRM) टीम द्वारा आपके व्यवसाय के बारे में जानकारी मांगी जा सकती है। हमें आपको इस तरह के अनुरोधों पर तुरंत और पूरी तरह से प्रतिक्रिया देनी चाहिए।



## अन्य अपेक्षाओं के साथ टकराव

किसी घटना में यदि इस दस्तावेज़ में कोई भी आवश्यकता Magna ग्लोबल सप्लायर्स चैन अपेक्षाओं या Magna सप्लायर्स की किसी भी अन्य अपेक्षाओं (जैसे कि आपके और Magna के बीच किसी भी समझौते के तहत) की अपेक्षाओं के साथ टकराव होता है, तो इस दस्तावेज़ की अपेक्षाएं प्रबल होंगी।



Driving Integrity  
Know it. Speak it. Live it.

- सप्लायर्स के कर्मचारियों को इस संहिता से परिचित होना चाहिए और इसके नियमों का पालन करना चाहिए।
- यदि सप्लायर्स को इस संहिता या कानून के उल्लंघन के बारे में पता चलता है, तो उनको इसके बारे में बताना चाहिए।
- सप्लायर्स को किसी भी कर्मचारी, जो एक अच्छी नीयत से अनुपालन के लिए चिंता करता है, के विरुद्ध प्रतिशोध की कार्रवाई से प्रतिबंधित किया जाता है।

## द्वारा समर्थन कानूनी अनुपालन विशेषज्ञ

यदि आपके इस आचार संहिता और आचार नीतित की अपेक्षाओं के बारे में कोई प्रश्न हैं, तो आपको Magna में अपने प्राथमिक संपर्क से संपर्क करना चाहिए। आप अपने प्रश्न [Magna के आचारनीति और कानूनी अनुपालन विभाग को भी भेज सकते हैं।](#)

# Forward. For all.

Effective Date: January 1, 2017  
Last Reviewed: June 4, 2020  
Next Review Date: January 1, 2023  
Issued by: Ethics and Legal Compliance  
Approved by: Magna Compliance Council

[magna.com](http://magna.com)